

5059340158006
CLOV65

COOKETM
—
& LEWIS

	EN Contents	FR Contenu	PL Zawartość	02
	RO Cuprins	ES Contenido	PT Conteúdo	

Installation 04

FR	Installation	04
PL	Instalacja	04
RO	Instalare	04
ES	Instalación	04
PT	Instalação	04

Product description 19

FR	Description du produit	19
PL	Opis produktu	19
RO	Descrierea produsului	19
ES	Descripción del producto	19
PT	Descrição do produto	19

Use 21

FR	Utilisation	24
PL	Użytkowanie	27
RO	Utilizare	30
ES	Uso	33
PT	Utilização	36

Care and Maintenance 39

FR	Entretien et Maintenance	42
PL	Czyszczenie i konserwacja	45
RO	Îngrijire și întreținere	48
ES	Cuidado y mantenimiento	51
PT	Cuidados e manutenção	54



EN **IMPORTANT** - Please read carefully the separate safety guide before use.

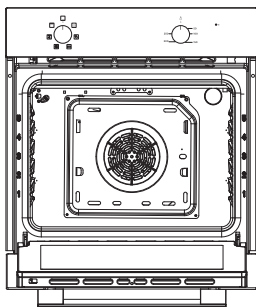
FR **IMPORTANT** - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL **WAŻNE** - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

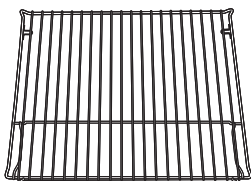
RO **IMPORTANT** - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

ES **IMPORTANTE** - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

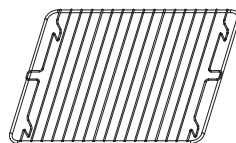
PT **IMPORTANTE** - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.



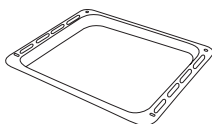
[01] x 1



[02] x 1



[03] x 1



[04] x 1



[05] x 2



[06] x 2



[07] x 2



EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

PL Instalacja
PT Instalação

04

EN Before you start

This appliance must be installed correctly by a qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.

WARNING: Danger of electric shock! The power supply must be cut off before the appliance is installed completely.

Only a qualified person in compliance with the instructions provided can install the appliance. The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.

Check the package and make sure you have all of the parts listed.

Decide on the appropriate location for the appliance.

This appliance contains glass. Please take care when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the appliance.

The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

FR Avant de commencer

L'appareil doit être correctement installé par une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit installé complètement.

Seule une personne qualifiée, conformément aux instructions fournies, peut installer l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages.

Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées.

Choisir l'emplacement approprié pour l'appareil.

Cet appareil contient du verre. Rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou tout dommage de l'appareil.

La plaque signalétique est disponible sur cet appareil électroménager. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

En cas de vente ou de don de l'appareil, ou encore s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, s'assurer de remettre ce manuel au nouveau propriétaire afin qu'il puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.



EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

PL Instalacja
PT Instalação

05

PL Przed rozpoczęciem użytkowania

Urządzenie musi być prawidłowo zainstalowane przez wykwalifikowaną osobę, ściśle według instrukcji producenta.

**OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
Przed zainstalowaniem urządzenia należy wyłączyć zasilanie.**

Urządzenie może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z dołączonymi instrukcjami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwy montaż, który może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt oraz szkody materialne.

Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie z listą.

Wybrać odpowiednie miejsce montażu urządzenia.

Urządzenie zawiera elementy ze szkła. Podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń mienia.

Na urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka ta zawiera wszystkie informacje identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych.

W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania go innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

RO Înainte de a începe

Acest aparat trebuie instalat corect de o persoană calificată, urmând cu strictețe instrucțiunile producătorului.

**AVERTISMENT: Pericol de electrocutare! Alimentarea trebuie
întreruptă înainte de instalarea completă a aparatului.**

Aparatul trebuie instalat numai de o persoană calificată, în conformitate cu instrucțiunile furnizate. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru instalarea necorespunzătoare, care poate provoca rănirea persoanelor și animalelor și poate cauza prejudicii.

Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate.

Stabilește locul adecvat de amplasare a aparatului.

Acest aparat conține sticlă. Ai grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni leziunile corporale sau deteriorarea aparatului.

Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe această plăcuță sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.

Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.



EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

PL Instalacja
PT Instalação

ES Antes de empezar

Este aparato debe ser instalado correctamente por una persona cualificada y que siga estrictamente las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. La alimentación debe permanecer cortada hasta que el dispositivo esté completamente instalado.

Solo debe instalar el aparato una persona cualificada que debe, además, seguir las instrucciones suministradas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por una instalación incorrecta, que puede causar lesiones a personas y animales, y provocar daños.

Compruebe el embalaje y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.

Decida la ubicación adecuada para el aparato.

Este aparato contiene cristal. Tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el aparato.

Este aparato cuenta con una placa de especificaciones que muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.

Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y con las advertencias de seguridad.

PT Antes de começar

Este aparelho tem de ser instalado corretamente, por uma pessoa qualificada, seguindo rigorosamente as instruções do fabricante.

ATENÇÃO: Perigo de choque elétrico! A alimentação tem de ser cortada antes de o aparelho ser completamente instalado.

O aparelho só pode ser instalado por uma pessoa qualificada, de acordo com as instruções fornecidas. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por uma instalação incorreta que possa prejudicar pessoas e animais, e causar danos.

Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.

Escolha o local adequado para o aparelho.

Este aparelho contém vidro. Tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no aparelho.

A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.

Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar para o próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.



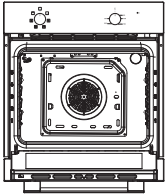
EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

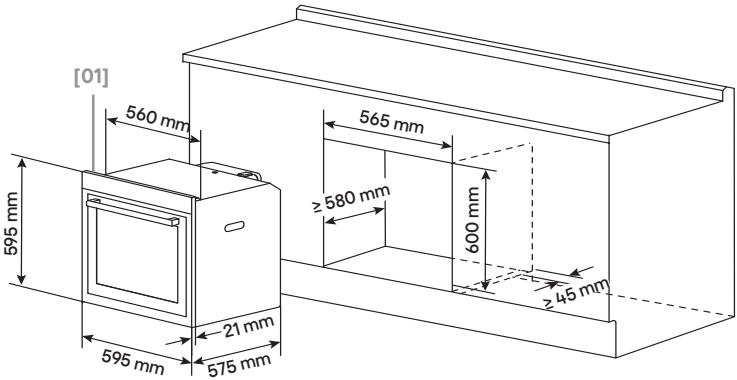
PL Instalacja
PT Instalação

07

01



[01] x 1



EN For correct installation, this appliance can be fitted under the work surface in a built under housing unit or in a tall oven housing unit.

Caution! The panels of the adjacent cabinets must be made of heat-resistant material. In particular, the adhesive that bonds the plastic laminate to the furniture must be able to withstand temperatures of not less than 120 °C to avoid delamination. The appliance must be housed in heat-resistant cabinets.

Be sure to observe the minimum installation height of the kitchen unit. Pay attention to the minimum dimensions of the openings.

Remove the back of the kitchen unit to ensure an adequate current of air circulates around the appliance.

FR Pour une bonne installation, cet appareil peut être installé sous le plan de travail dans un logement intégré ou dans une colonne avec logement de four.

Attention ! Les panneaux des meubles de cuisine adjacents doivent être conçus à partir de matériaux résistants à la chaleur. La colle permettant de fixer le plastique stratifié aux meubles doit notamment pouvoir résister à une température minimale de 120°C afin d'éviter tout décollement. L'appareil doit être installé dans des meubles résistants à la chaleur.

Veiller à bien respecter la hauteur d'installation minimale du meuble de cuisine. Faire attention à l'amplitude minimale d'ouverture.

Retirer le fond du meuble de cuisine pour garantir une bonne circulation de l'air autour de l'appareil.

PL Aby zapewnić prawidłową instalację, urządzenie można zamontować pod blatem w zabudowie lub w szafce wysokiej na piekarnik.

Uwaga! Panele sąsiadujących szafek muszą być wykonane z materiału odpornego na wysoką temperaturę. W szczególności klej, który wiąże do mebli laminat z tworzywa sztucznego, musi być w stanie wytrzymać temperatury nie mniejsze niż 120°C, aby nie doszło do rozwarstwienia. Urządzenie musi być umieszczone w szafkach odpornych na wysoką temperaturę.

Pamiętaj o zachowaniu minimalnej wysokości montażu szafki kuchennej. Zwróć uwagę na minimalne wymiary otworów.

Zdemontuj tylną część szafki kuchennej, aby zapewnić cyrkulację powietrza wokół urządzenia.

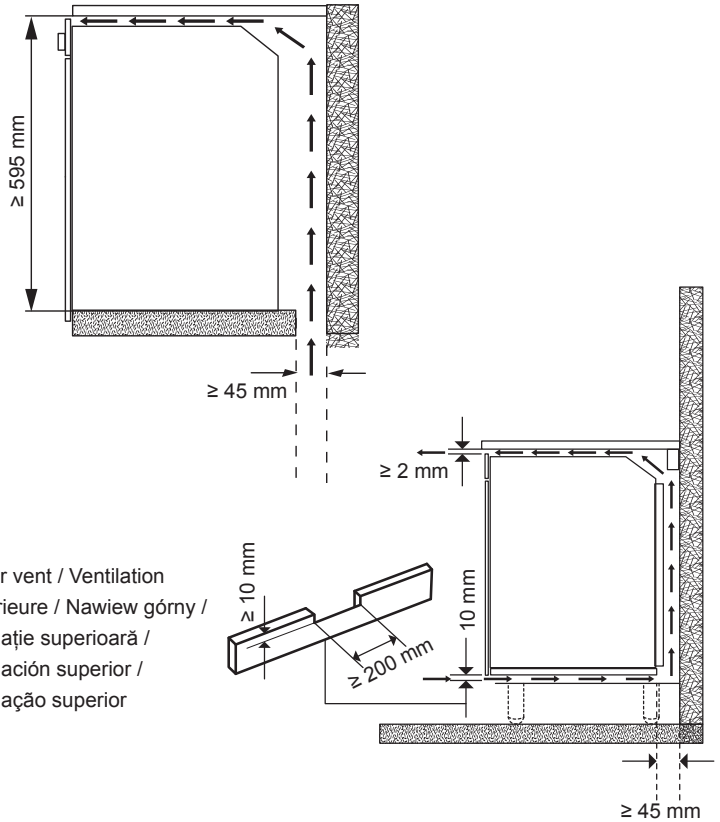


01

- RO** Pentru o instalare corectă, acest aparat trebuie poziționat sub suprafața de lucru, într-o carcasă special creată, sau într-un corp înalt pentru cuptoare incorporabile.
- Atenție!** Panourile corpurilor de bucătărie învecinate trebuie să fie fabricate din material termorezistent. În mod special, pentru a evita exfolierea, adezivul care fixează folia laminată pe mobilier trebuie să poată suporta temperaturi de cel puțin 120 °C. Aparatul trebuie încorporat în corpuri de mobilier termorezistente.
- Respectă înălțimea minimă de instalare a corpului de bucătărie. Respectă dimensiunile minime ale spațiilor libere.
- Îndepărtează partea din spate a corpului de bucătărie, pentru a asigura o circulație corespunzătoare a aerului în jurul aparatului.
- ES** Para una instalación correcta, este aparato se puede instalar debajo de la superficie de trabajo, en un módulo de encastre, o en un módulo alto para horno.
- Precaución.** Los paneles de los módulos adyacentes deben estar fabricados de un material resistente al calor. Especialmente, el adhesivo que une el laminado plástico al mobiliario debe tener capacidad para resistir temperaturas de 120 °C y superiores para evitar que el laminado se despreque. El aparato se debe colocar en módulos resistentes al calor.
- Asegúrese de respetar la altura de instalación mínima del módulo de cocina. Preste atención a las dimensiones mínimas de las aberturas.
- Retire la parte posterior del módulo de cocina para asegurarse de que circula una corriente de aire adecuada alrededor del aparato.
- PT** Para garantir uma instalação correta, este aparelho pode ser encaixado debaixo da superfície de trabalho numa unidade de alojamento inferior ou numa unidade de alojamento alta.
- Cuidado!** Os painéis dos armários adjacentes têm de ser feitos de um material resistente ao calor. Em particular, o adesivo que fixa os laminados de plástico ao mobiliário tem de ser capaz de suportar temperaturas mínimas de 120 °C para evitar a delaminação. O aparelho tem de ser instalado em armários resistentes ao calor.
- Certifique-se de que respeita a altura mínima de instalação da unidade de cozinha. Preste atenção às dimensões mínimas das aberturas.
- Remova o fundo da unidade de cozinha para garantir uma circulação de ar adequada à volta do aparelho.



02



Upper vent / Ventilation
supérieure / Nawiew górny /
Ventilație superioară /
Ventilación superior /
Ventilação superior

- EN** The diagram above shows the air circulation requirements including a slot that should be cut into the plinth if fitted.

It is essential when installing your oven there is adequate air circulation around the appliance to ensure the correct operation of the appliance. Inadequate air circulation will greatly impair the performance of the appliance and can affect adjacent cabinets due to the rise in temperature. The panels of the kitchen unit that are next to the oven must be made of a heat resistant material. Ensure that the glues of units that are made of veneered wood can withstand temperatures of at least 120 °C. Remove the back of the kitchen unit to ensure an adequate current of air circulates around the oven.

- FR** Le schéma ci-dessus présente les exigences en matière de circulation de l'air ; une fente doit notamment être découpée dans la plinthe, si disponible.

Lors de l'installation du four, il est essentiel de prévoir une circulation d'air suffisante autour de l'appareil afin d'en assurer le bon fonctionnement. Une circulation d'air insuffisante altère considérablement les performances de l'appareil et peut affecter les meubles de cuisine adjacents en raison de l'augmentation de la température. Les panneaux des meubles de cuisine situés à côté du four doivent être conçus à partir d'un matériau résistant à la chaleur. Veiller à ce que les colles des meubles en bois contreplaqué puissent supporter des températures d'au moins 120°C. Retirer le fond du meuble de cuisine pour garantir une bonne circulation de l'air autour du four.

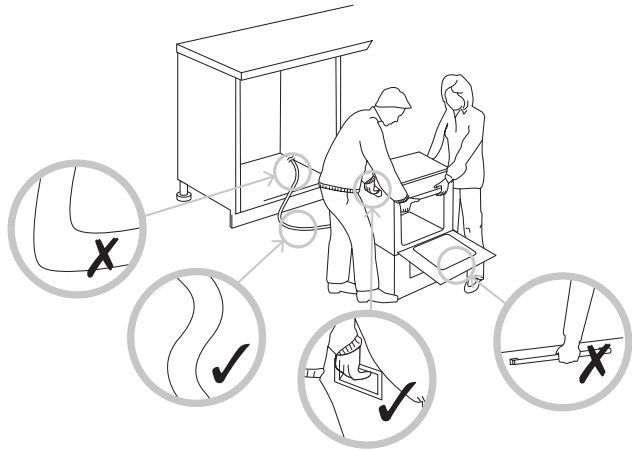


02

- PL** Powyższy rysunek przedstawia wymagania dotyczące obiegu powietrza, w tym szczelność, którą należy wyciąć w cokole, jeśli jest zamontowany.
- Podczas montażu piekarnika konieczne jest zapewnienie odpowiedniej cyrkulacji powietrza, aby urządzenie działało prawidłowo. Niedostateczna cyrkulacja powietrza znacznie pogorszy działanie piekarnika, a wzrost temperatury może mieć wpływ na sąsiednie szafki. Panele szafki kuchennej znajdujące się obok piekarnika muszą być wykonane z materiału odpornego na wysoką temperaturę. Należy się upewnić, że kleje użyte w szafkach wykonanych z drewna forniowanego są odporne na temperaturę co najmniej 120°C. Należy także zdemontować tylną część szafki, aby zapewnić cyrkulację powietrza wokół piekarnika.
- RO** Schița de mai sus arată cerințele referitoare la circulația aerului, inclusiv o fantă ce trebuie tăiată în plintă dacă aceasta se montează.
- Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a cuptorului, este esențială instalarea acestuia astfel încât să se permită o circulație corespunzătoare a aerului în jurul lui. O circulație necorespunzătoare a aerului va afecta semnificativ performanțele aparatului și poate afecta corpurile de mobilier adiacente din cauza creșterii temperaturii. Panourile corpurilor de bucătărie din vecinătatea cuptorului trebuie să fie fabricate din material termorezistent. Asigură-te că adezivii corpurilor realizate din lemn furniruit pot rezista la temperaturi de cel puțin 120 °C. Scoate partea din spate a corpului de bucătărie, pentru a asigura o circulație corespunzătoare a aerului în jurul cuptorului.
- ES** El diagrama anterior muestra los requisitos de circulación de aire, incluida una ranura que debe cortarse en el zócalo, si procede.
- Al instalar el horno, es esencial que el aire circule adecuadamente alrededor del aparato para garantizar el correcto funcionamiento del mismo. Una circulación de aire inadecuada puede afectar en gran medida al rendimiento del aparato y a los armarios adyacentes debido al aumento de la temperatura. Los paneles del módulo de cocina situados junto al horno deben estar fabricados con un material resistente al calor. Asegúrese de que el pegamento de los módulos fabricados con madera contrachapada pueden soportar temperaturas de, al menos, 120 °C. Retire la parte posterior del módulo de cocina para garantizar que circule una corriente de aire adecuada alrededor del horno.
- PT** O diagrama acima mostra os requisitos de circulação de ar, incluindo uma ranhura que deve ser aberta no rodapé, se aplicado.
- Ao instalar o seu forno, é fundamental que haja uma circulação de ar adequada à volta do forno para garantir o correto funcionamento do aparelho. Uma circulação de ar inadequada prejudica seriamente o desempenho do aparelho e pode afetar os armários adjacentes devido ao aumento da temperatura. Os painéis da unidade da cozinha que estão junto do forno têm de ser feitos de um material resistente ao calor. Certifique-se de que a cola das unidades que são fabricadas com madeira laminada consegue suportar temperaturas de, pelo menos, 120 °C. Remova o fundo da unidade de cozinha para garantir uma circulação de ar adequada à volta do forno.



03



- EN Important:** Do not lift the appliance by the door handle to avoid potential damage to the glass and hinges.
Caution! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- FR Important :** Ne pas soulever l'appareil par la poignée de porte afin d'éviter des dommages potentiels au niveau du verre et des charnières.
Attention ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- PL Ważne:** Nie podnosić urządzenia za uchwyt drzwi, aby uniknąć uszkodzenia szyby i zawiasów.
Uwaga! Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, z powodów bezpieczeństwa powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- RO Important:** Nu ridica aparatul ținând-l de mânerul ușii, pentru a evita posibilele deteriorări ale sticlei și balamalelor.
Atenție! Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.
- ES Importante:** No levante el aparato por el tirador de la puerta para evitar posibles daños en el cristal y las bisagras.
Precaución. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.
- PT Importante:** Não levante o aparelho pelo puxador da porta para evitar potenciais danos no vidro e nas dobradiças.
Cuidado! Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.



EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

PL Instalacja
PT Instalação

12

04



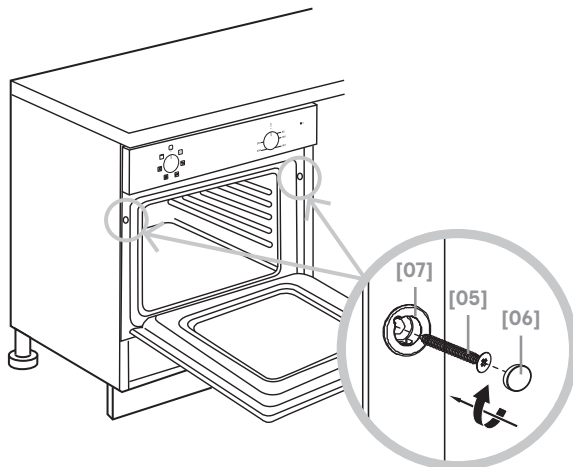
[05] x 2



[06] x 2



[07] x 2



EN Once the oven has been lifted into place inside the appliance housing, locate the two holes in the casing of the oven and fix it into place using [05], [06] and [07].

Caution: Do not over tighten the screws [05] to avoid damage to the oven or appliance housing - use a screwdriver only!

FR Une fois que le four est placé à l'intérieur du meuble, repérer les deux trous dans l'enceinte du four et fixer l'appareil à l'aide des [05], [06] et [07].

Attention : Ne pas trop serrer les vis [05] pour éviter d'endommager le four ou le meuble. Utiliser uniquement un tournevis.

PL Po wsunięciu piekarnika całkowicie w zabudowę należy zlokalizować dwa otwory w jego obudowie i zabezpieczyć go przed wysunięciem za pomocą elementów [05], [06] i [07].

Uwaga: Nie dokręcać zbyt mocno wkrętów [05], aby nie uszkodzić piekarnika lub zabudowy urządzenia – należy używać tylko wkrętaka!

RO După ce cuptorul a fost ridicat pe poziție în carcasa aparatului, localizează cele două orificii din carcasa cuptorului și fixează-l folosind [05], [06] și [07].

Atenție: Nu strânge excesiv șuruburile [05], pentru a evita deteriorarea cuptorului sau a carcasei – folosește doar șurubelnița!

ES Una vez que el horno se haya colocado en su lugar dentro del espacio de encastre, localice los dos orificios de la carcasa del horno y fijelo en su posición con [05], [06] y [07].

Precaución: No apriete en exceso los tornillos [05] para evitar daños en el horno o en el encastre del aparato. Utilice solo un destornillador.

PT Depois de o forno ter sido colocado no devido lugar no interior do alojamento do aparelho, localize os dois orifícios no revestimento do forno e fixe-o no devido lugar utilizando [05], [06] e [07].

Atenção: Não aperte demasiado os parafusos [05] para evitar danos no forno ou no alojamento do aparelho. Utilize apenas uma chave de parafusos!



EN Electrical installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power cord for damage. If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

The appliance is supplied with a 3-core mains cable and must be connected to the electricity supply via a double pole switch having a 3 mm minimum contact gap on each connector.

Connect this appliance directly to the mains consumer unit using a 13 A Residual Current Device (RCD).

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Brown = L - Live

Blue = N - Neutral

Green and Yellow =  - Earth

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & Maintenance section for details.



FR Installation électrique

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement la présence de dommages sur le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

**AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un appareil de Classe I.
Il DOIT être raccordé à la terre.**


L'appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs ; il doit être relié à l'alimentation électrique via un interrupteur bipolaire présentant un écart minimal de 3mm entre chaque connecteur.

Brancher l'appareil directement au tableau électrique principal à l'aide d'un dispositif à courant résiduel (RCD) de 13A.

Les fils du cordon d'alimentation secteur présentent le code couleur suivant :

Marron = L (Phase)

Bleu = N (Neutre)

Vert et jaune =  - Terre

Afin de prévenir tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour toute référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client (voir la partie finale de « Entretien et maintenance » pour plus de détails).



PL Podłączenie elektryczne

Montaż musi zostać wykonany przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę lub elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem między stykami 3 mm.

Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji.

Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie posiada klasę ochronności I, co oznacza, że MUSI być uziemione.


To urządzenie jest wyposażone w 3-żyłowy przewód zasilający i musi być podłączone do sieci zasilającej za pomocą przełącznika dwubiegunowego z odstępem między stykami wynoszącym co najmniej 3 mm.

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do rozdzielnic poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o natężeniu 13 A.

Żyły w przewodzie zasilającym są oznaczone następującymi kolorami:

Brązowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielony i żółty =  (uziemienie)

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie korzystaj z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na końcu części „Czyszczenie i konserwacja”.



RO Conectarea la alimentarea electrică

Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigură-te că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie îndoit sau presat.

Verifică periodic cablul de alimentare, pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.

AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.


Aparatul dispune de un cablu de alimentare cu 3 fire și trebuie conectat la sursa de alimentare printr-un întrerupător bipolar, cu o distanță minimă de 3 mm între contacte la fiecare conector.

Conectează acest aparat direct la panoul electric principal, utilizând un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) de 13 A.

Firele din cablul de alimentare sunt colorate conform codificării de mai jos:

Maro = L – Fază

Albastru = N – Nul

Verde și galben =  – Împământare

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să eviți utilizarea greșită și pericolele. Păstrează această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de asistență clienți – vezi detalii la sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere.



ES Instalación eléctrica

Toda la instalación debe realizarla una persona con los debidos conocimientos o un electricista formado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado correspondiente.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 conductores y debe conectarse al suministro eléctrico mediante un interruptor bipolar con una separación de contacto de, como mínimo, 3 mm en cada conector.

Conecte este aparato directamente a la unidad de consumo de la red eléctrica mediante un dispositivo de corriente residual (RCD) de 13 amperios.

Los hilos del cable de red tienen un color asignado de conformidad con el código siguiente:

Marrón = L: fase

Azul = N: neutro

Verde y amarillo =  tierra

Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que la unidad se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad detenidamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entrégueselo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



PT Instalação elétrica

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um electricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor onipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos.

ATENÇÃO: Este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

O aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos e tem de ser ligado à alimentação elétrica através de um interruptor de dois polos que tenha um intervalo mínimo de 3 mm entre cada conector.

Ligue este aparelho diretamente à unidade de consumo da rede elétrica utilizando um disjuntor diferencial residual (DDR) de 13 A.

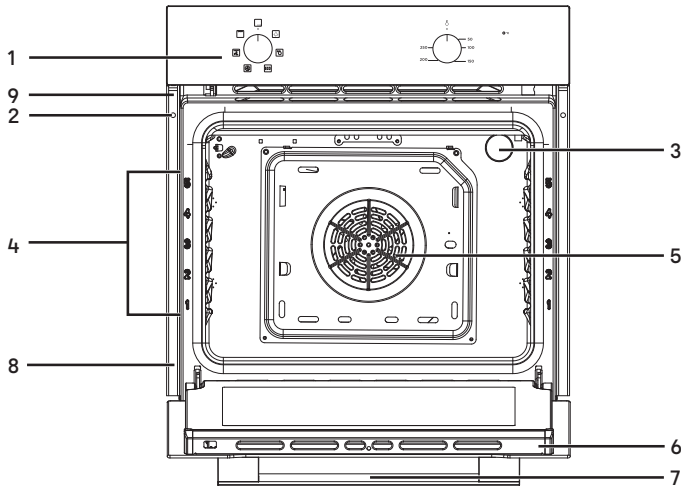
Os fios do cabo de alimentação são coloridos em conformidade com o seguinte código:

Castanho = L – sob tensão

Azul = N – neutro

Verde e amarelo =  – terra

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.



- EN** 1. Control panel 2. Fixing holes (x 2) 3. Oven lamp
4. Shelf level markings 5. Fan 6. Door 7. Door handle
8. Mains cable (at rear, not shown) 9. Carrying handles (x 2)
- FR** 1. Panneau de commande 2. Trous de fixation (x 2) 3. Lampe du four
4. Marquages des niveaux des gradins 5. Ventilateur 6. Porte
7. Poignée de porte 8. Câble secteur (à l'arrière, non illustré)
9. Poignées de transport (x 2)
- PL** 1. Panel sterowania 2. Otwory montażowe (x 2) 3. Oświetlenie piekarnika
4. Oznaczenia poziomów półek 5. Wentylator 6. Drzwi 7. Uchwyt drzwi
8. Przewód sieciowy (z tyłu, niewidoczny na ilustracji)
9. Uchwyty do przenoszenia (x 2)
- RO** 1. Panou de control 2. Orificii de fixare (x 2) 3. Bec cuptor
4. Marcaje de nivel pentru grătar 5. Ventilator 6. Ușă 7. Mâner ușă
8. Cablu de alimentare (în spate, nu este vizibil)
9. Mânere pentru transport (x 2)
- ES** 1. Panel de control 2. Orificios de fijación (x 2) 3. Bombilla del horno
4. Marcas de nivelación 5. Ventilador 6. Puerta 7. Tirador
8. Cable de alimentación (en la parte posterior, no se muestra)
9. Asas de transporte (x 2)
- PT** 1. Painel de controlo 2. Orifícios de fixação (x 2) 3. Lâmpada do forno
4. Marcas de nível da prateleira 5. Ventoinha 6. Porta 7. Puxador da porta
8. Cabo de alimentação (na parte traseira, não apresentado)
9. Pegas de transporte (x 2)

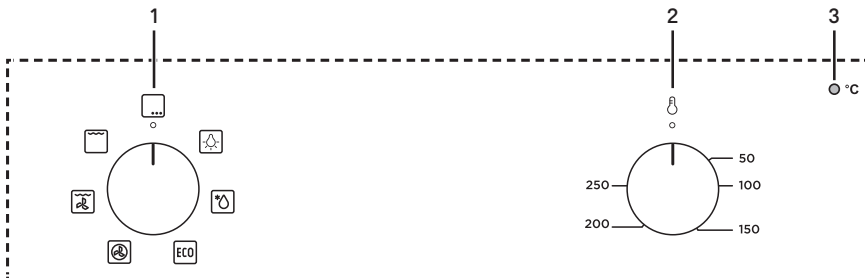


EN Product description
RO Descrierea produsului

FR Description du produit
ES Descripción del producto

PL Opis produktu
PT Descrição do produto

20



- EN
1. Left Control Knob (Function)
 2. Right Control Knob (Temperature)
 3. Temperature Indicator
- FR
1. Bouton de commande gauche (fonction)
 2. Bouton de commande droit (température)
 3. Indicateur de température
- PL
1. Lewe pokrętko (funkcje)
 2. Prawe pokrętko (temperatura)
 3. Wskaźnik temperatury
- RO
1. Buton de control stânga (funcție)
 2. Buton de control dreapta (temperatură)
 3. Indicator temperatură
- ES
1. Perilla de control izquierda (función)
 2. Perilla de control derecha (temperatura)
 3. Indicador de temperatura
- PT
1. Botão de controlo do lado esquerdo (função)
 2. Botão de controlo do lado direito (temperatura)
 3. Indicador da temperatura



EN Before you start

WARNING: Read the instructions before using the appliance.

Switch on the power to the appliance at the mains consumer unit, the appliance is ready for use.



Using your oven

Before first use

- Remove all stickers, surface protection foils and packing materials.
- Remove all accessories and the side racks from the cavity.
- Clean the appliance cavity and all accessories as described in Care and maintenance.
- Turn the oven on, choose Convection mode and set the temperature to 250 °C. Close the door and cook for 90 minutes to burn off any remaining manufacturing residues. (See the section “Cooking Mode” below.)

IMPORTANT: Keep the kitchen well ventilated during this first use to help disperse the odours produced. Keep kitchen doors closed and ensure children and pets are not present.







Program selection

1. Rotate the left control knob “” to choose the cooking mode you require. See the table below for full details.
2. Rotate the right control knob “” to choose the temperature between 50 °C to 250 °C.
3. The oven now switches on automatically and starts heating. The temperature indicator lights up.
4. After use, return both knobs to the “0” position to turn off the oven.

Note:
The temperature indicator lights up from time to time during use to indicate the thermostat is controlling the set temperature. This does not apply to the oven lamp and defrost functions.

CAUTION: The appliance will not switch off automatically after use. Never leave the appliance unattended during use!



Icon	Mode	Description
	Oven lamp	Use for illuminating the cavity when cleaning. The lamp will also operate for all cooking modes with the exception of ECO.
	Defrost	Circulates air at room temperature with no heat to assist the thawing of frozen foods.
	ECO	For energy-saving cooking. The temperature range of the thermostat is wider and drops to a lower temperature to save energy.
	Convection	A heating element around the convection provides an additional source of heat for convection style cooking. In convection mode the fan automatically comes on to improve air circulation within the oven and creates an even heat for cooking. This mode is suitable for cakes, pastry and to roast meat when you want it well cooked on the outside and tender in the middle. No pre-heating is required when using this mode.
	Grill with fan	The upper heating element is on with the fan. Best results are achieved by using the top shelf for smaller foods and a lower shelf for larger foods. The fan lessens the strong heat from the upper heating element creating more even browning and heat distribution, without drying out foods. Ideal for rapid cooking and browning.
	Grill	Only the upper heating element is working. Best results are achieved by using the top shelf for smaller foods and a lower shelf for larger foods. Ideal for rapid cooking and browning.



Accessories

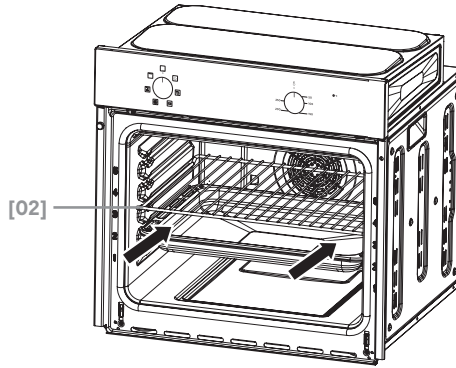
Always ensure all accessories are safely fixed to the side rails and level before use.

To attach the side rails to the internal racks, follow these steps and ensure they are fully secure before attaching the grill tray or wire racks.

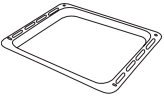
01



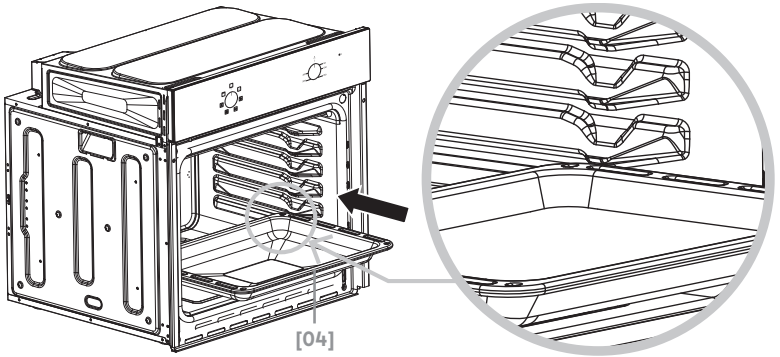
[02] x 1



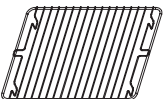
02



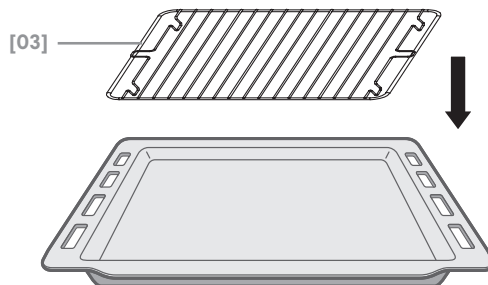
[04] x 1



03



[03] x 1





FR Avant de commencer

AVERTISSEMENT : Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Mettre l'appareil sous tension au niveau du tableau électrique principal ; l'appareil est prêt à l'emploi.



Utilisation du four

Avant la première utilisation

- Retirer tous les autocollants, films de protection et emballages.
- Retirer tous les accessoires et les supports latéraux de la cavité du four.
- Nettoyer la cavité de l'appareil et tous les accessoires comme décrit dans la section Entretien et maintenance.
- Allumer le four, choisir le mode Convection et régler la température sur 250°C. Fermer la porte et faire fonctionner le four pendant 90 minutes pour brûler tous les résidus issus de la fabrication. (Voir la partie ci-dessous sur les modes de cuisson.)

IMPORTANT : S'assurer que la cuisine est bien aérée au cours de cette première utilisation pour éliminer les odeurs dégagées. Garder les portes de la cuisine fermées et tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart.

Sélection des programmes







1. Tourner le bouton de commande gauche «  » pour choisir le mode de cuisson souhaité. Consulter le tableau ci-dessous pour plus de détails.
2. Tourner le bouton de commande droit «  » pour régler la température entre 50°C et 250°C.
3. Le four s'allume alors automatiquement et commence à chauffer. L'indicateur de température s'allume.
4. Après utilisation, remettre les deux boutons en position « 0 » pour éteindre le four.

Remarque :

L'indicateur de température s'allume de temps à autre pendant l'utilisation pour indiquer que le thermostat contrôle la température réglée. Ceci ne s'applique pas aux fonctions de lampe du four et de décongélation.

ATTENTION : L'appareil ne s'éteint pas automatiquement après utilisation. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation !



Icône	Mode	Description
	Lampe du four	Permet d'éclairer la cavité lors du nettoyage. La lampe fonctionne également pour tous les modes de cuisson, à l'exception du mode ECO.
	Décongélation	Fait circuler l'air à température ambiante sans apport de chaleur pour faciliter la décongélation des aliments surgelés.
	ECO	Pour une cuisson économique. La plage de température du thermostat est plus grande et chute à une température plus basse pour économiser de l'énergie.
	Convection	Une résistance située à proximité du ventilateur fournit une source de chaleur supplémentaire pour une cuisson par convection. En mode convection, le ventilateur s'allume automatiquement pour améliorer la circulation de l'air à l'intérieur du four et procure une chaleur uniforme pour la cuisson. Ce mode est approprié pour les gâteaux et les pâtisseries, mais aussi pour les rôtis, afin qu'ils soient bien cuits à l'extérieur et tendres à l'intérieur. Ce mode ne nécessite pas de préchauffer le four.
	Gril avec ventilateur	La résistance supérieure est activée avec le ventilateur. De meilleurs résultats sont obtenus en utilisant la grille supérieure pour les aliments plus petits et une grille inférieure pour les aliments plus gros. Le ventilateur réduit la forte chaleur émise par la résistance supérieure pour dorer les aliments de manière plus homogène et pour mieux répartir la chaleur, sans les dessécher. Idéal pour une cuisson rapide et pour dorer les aliments rapidement.
	Gril	Seule la résistance supérieure fonctionne. De meilleurs résultats sont obtenus en utilisant la grille supérieure pour les aliments plus petits et une grille inférieure pour les aliments plus gros. Idéal pour une cuisson rapide et pour dorer les aliments rapidement.



Accessoires

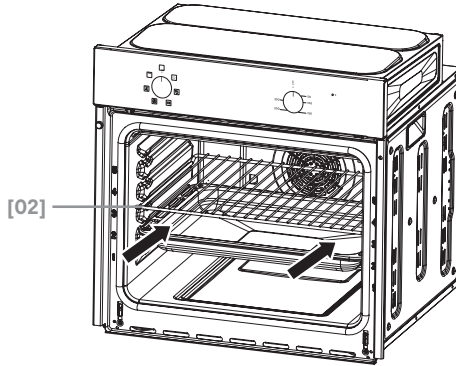
Toujours s'assurer que tous les accessoires sont bien fixés aux rails latéraux et aux gradins avant toute utilisation.

Pour fixer les rails latéraux aux supports internes, suivre ces étapes et s'assurer qu'ils sont bien fixés avant de placer la grille ou les gradins métalliques.

01



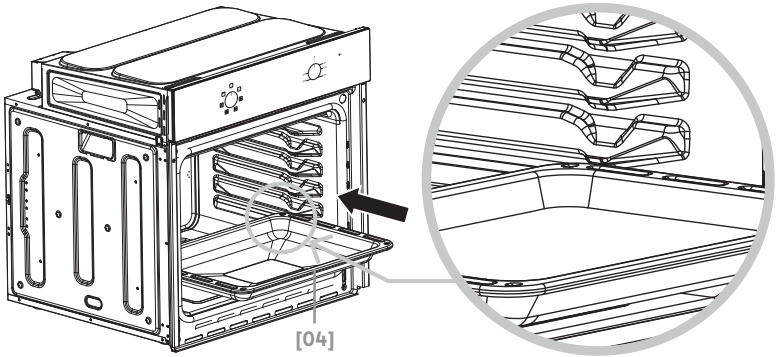
[02] x 1



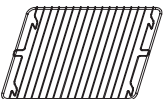
02



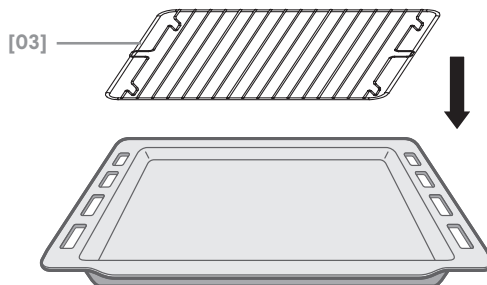
[04] x 1



03



[03] x 1





PL Przed rozpoczęciem użytkowania

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.

Podłączyć urządzenie do zasilania, włączając zasilanie w rozdzielnicę. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Korzystanie z piekarnika

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszystkie nalepki, folie ochronne i elementy opakowaniowe.
- Wyjąć wszystkie akcesoria i prowadnice boczne (drabinki) z komory.
- Wyczyścić komorę urządzenia i wszystkie akcesoria w sposób opisany w części „Czyszczenie i konserwacja”.
- Włączyć piekarnik, wybrać tryb konwekcji i ustawić temperaturę na 250°C. Zamknąć drzwi i wygrzać przez 90 minut, aby usunąć pozostałości produkcyjne. (patrz część „Funkcje piekarnika” poniżej).

WAŻNE: Podczas pierwszego użycia należy zapewnić dobrą wentylację w kuchni, aby sprawnie usunąć nieprzyjemne zapachy. Drzwi kuchenne powinny być zamknięte, a w pomieszczeniu nie powinno być dzieci ani zwierząt.

Wybór programu







1. Obróć lewe pokrętło „□”, aby wybrać żądany tryb pieczenia. Szczegółowe informacje znajdują się w poniższej tabeli.
2. Obróć prawe pokrętło „⊗”, aby ustawić temperaturę od 50°C to 250°C.
3. Piekarnik włączy się automatycznie i zacznie się nagrzewać. Zaświeci się wskaźnik temperatury.
4. Po zakończeniu korzystania z piekarnika ustaw oba pokrętła w położeniu „0”, aby go wyłączyć.

Uwaga:

Gdy piekarnik jest włączony, wskaźnik temperatury zapala się od czasu do czasu, aby zasygnalizować, że termostat kontroluje ustawioną temperaturę. Nie dotyczy to funkcji oświetlenia piekarnika i rozmrażania.

UWAGA: Urządzenie nie wyłącza się automatycznie po zakończeniu korzystania z niego. Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy!



Ikona	Tryb	Opis
	Oświetlenie piekarnika	Służy do oświetlania komory piekarnika podczas czyszczenia. Oświetlenie będzie również działać we wszystkich trybach pieczenia, z wyjątkiem trybu ECO.
	Rozmrażanie	Obieg powietrza o temperaturze pokojowej bez podgrzewania, aby przyspieszyć rozmrażanie mrożonej żywności.
	ECO	Do energooszczędnego pieczenia. Zakres temperatur termostatu jest szerszy, a temperatura spada do niższej wartości, co pozwala oszczędzić energię.
	Konwekcja	Element grzewczy wokół wentylatora konwekcyjnego zapewnia dodatkowe źródło ciepła, umożliwiając pieczenie konwekcyjne. W trybie konwekcyjnym wentylator włącza się automatycznie, aby poprawić obieg powietrza w piekarniku i zapewnić równomierny dopływ ciepła do przygotowywanych potraw. Ten tryb jest odpowiedni do ciast i innych wypieków oraz do pieczenia mięsa, kiedy chcemy, żeby było dobrze upieczone z zewnątrz i delikatne w środku. W tym trybie nie jest wymagane podgrzewanie wstępne.
	Grill z wentylatorem	Górna grzałka jest włączona wraz z wentylatorem. Najlepsze rezultaty osiąga się, wykorzystując górną półkę na mniejsze potrawy, a na dolnej umieszczając większe produkty. Użycie wentylatora łagodzi działanie ciepła z górnej grzałki, zapewniając bardziej równomierne opiekanie i dystrybucję ciepła bez wysuszania potraw. Idealny do szybkiego pieczenia i opiekania.
	Grill	Działa tylko górna grzałka. Najlepsze rezultaty osiąga się, wykorzystując górną półkę na mniejsze potrawy, a na dolnej umieszczając większe produkty. Idealny do szybkiego pieczenia i opiekania.

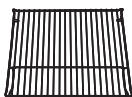


Akcesoria

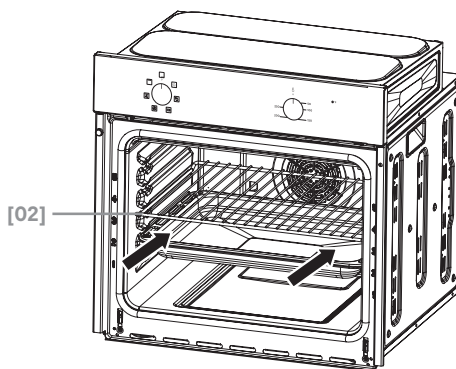
Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że wszystkie akcesoria są pewnie zamocowane do prowadnic bocznych i wypoziomowane.

Aby przymocować prowadnice boczne do wewnętrznych prowadnic (drabinek), należy wykonać poniższe czynności i przed zamocowaniem blachy do pieczenia lub rusztu upewnić się, że są one całkowicie zabezpieczone.

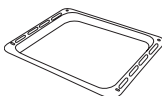
01



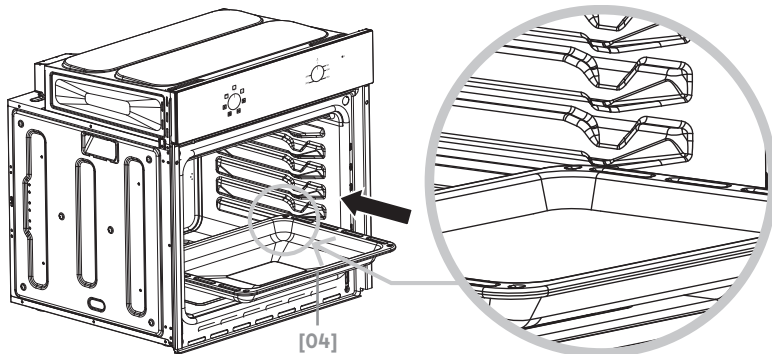
[02] x 1



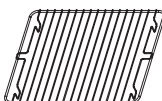
02



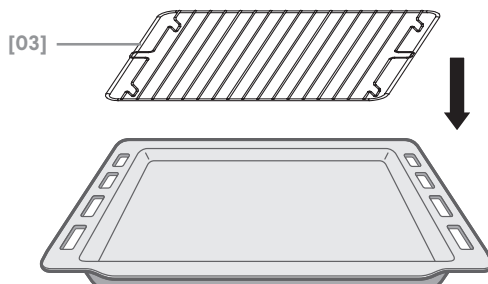
[04] x 1



03



[03] x 1





RO Înainte de a începe

AVERTISMENT: Citește instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Pornește alimentarea aparatului de la panoul electric principal; aparatul este gata de utilizare.

Utilizarea cuptorului

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtează toate autocolantele, foliile de protecție a suprafețelor și ambalajele.
- Scoate toate accesoriile și șinele de prindere laterale din interiorul cuptorului.
- Curăță interiorul aparatului și toate accesoriile conform descrierii din capitolul Îngrijire și întreținere.
- Pornește cuptorul, alege modul convecție și setează temperatura la 250 °C. Închide ușa și lasă cuptorul să funcționeze 90 de minute pentru a arde toate reziduurile rămase după fabricare. (Vezi capitolul „Mod de gătire” de mai jos.)

IMPORTANT: Asigură-te că bucătăria este bine aerisită în timpul primei utilizări, pentru a permite dispersarea mirosurilor emanate. Ține ușile bucătăriei închise și asigură-te că nu sunt prezenți copiii sau animale de companie.

Selectarea programului







1. Rotește butonul de control din stânga „□” pentru a selecta modul de gătire necesar. Consultă tabelul de mai jos pentru detalii complete.
2. Rotește butonul de control din dreapta „⌚” pentru a selecta temperatura între 50 °C și 250 °C.
3. Cuptorul pornește acum automat și începe să se încălzească. Indicatorul de temperatură se aprinde.
4. După utilizare, rotește ambele butoane în poziția „0” pentru a opri cuptorul.

Notă:

Indicatorul de temperatură se aprinde din când în când în timpul utilizării, pentru a arăta că termostatul controlează temperatura setată. Acest lucru nu este valabil pentru becul cuptorului și funcția de dezghețare.

ATENȚIE: Aparatul nu se va opri automat după utilizare. Nu lăsa niciodată aparatul nesupraveheat în timpul utilizării!



Pictogramă	Mod	Descriere
	Bec cuptor	Se folosește pentru iluminarea interiorului cuptorului în timpul curățării. Becul va funcționa și pentru toate modurile de gătit, cu excepția ECO.
	Decongelare	Recirculă aerul la temperatura camerei fără căldură, pentru a ajuta la dezghețarea alimentelor congelate.
	ECO	Pentru gătit cu economie de energie. Intervalul de temperaturi al termostatului este mai amplu și scade până la o temperatură mai joasă, pentru a economisi energie.
	Convecție	Un element de încălzire din jurul ventilatorului de convecție asigură o sursă suplimentară de căldură pentru gătitul cu convecție. În modul convecție, ventilatorul pornește automat, pentru a îmbunătăți circulația aerului în interiorul cuptorului, și creează o căldură uniformă pentru gătit. Acest mod este potrivit pentru prăjituri, produse de patiserie și friptură, când dorești să fie bine gătite la exterior și fragede la mijloc. Nu este necesară preîncălzirea atunci când folosești acest mod.
	Grătar cu ventilator	Elementul de încălzire superior este pornit împreună cu ventilatorul. Cele mai bune rezultate sunt obținute folosind grătarul superior pentru preparate mai mici și grătarul inferior pentru preparate mai mari. Ventilatorul reduce căldura puternică de la elementul de încălzire superior, creând o rumenire și o distribuire mai uniformă a căldurii, fără a usca preparatele. Ideal pentru gătit rapid și rumenire.
	Grătar	Funcționează doar elementul de încălzire superior. Cele mai bune rezultate sunt obținute folosind grătarul superior pentru preparate mai mici și grătarul inferior pentru preparate mai mari. Ideal pentru gătit rapid și rumenire.



Accesorii

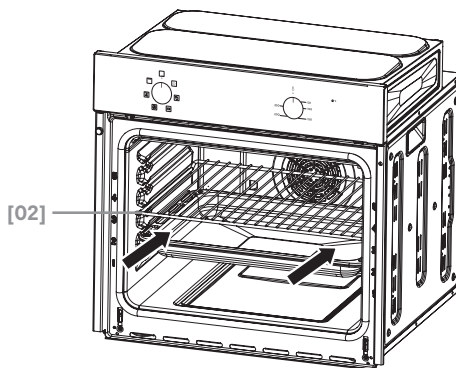
Asigură-te întotdeauna că toate accesoriile sunt fixate în siguranță pe șinele laterale și drepte înainte de utilizare.

Pentru a prinde șinele laterale de grilajele interne, urmează acești pași și asigură-te că sunt fixate bine înainte de a așeza tava grătarului sau grătarele de sarmă.

01



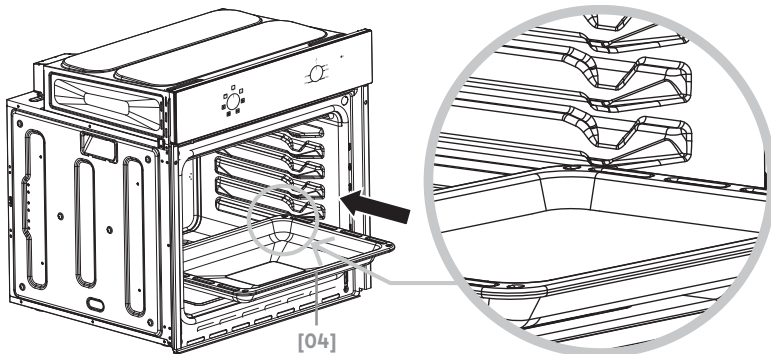
[02] x 1



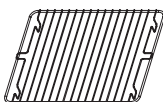
02



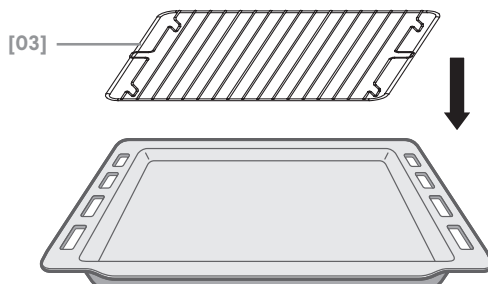
[04] x 1



03



[03] x 1





ES Antes de empezar

ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Conecte la alimentación del aparato a la unidad de consumo principal; el aparato estará listo para su uso.

Uso del horno

Antes del primer uso

- Retire todas las pegatinas, las láminas de protección de la superficie y los materiales de embalaje.
- Retire todos los accesorios y los soportes laterales de la cavidad.
- Limpie la cavidad del aparato y todos los accesorios como se describe en el apartado de cuidado y mantenimiento.
- Encienda el horno, elija el modo de convección y ajuste la temperatura a 250 °C. Cierre la puerta y mantenga el horno encendido durante 90 minutos para quemar los residuos del proceso de fabricación. (Consulte la sección "Modo de cocción" más adelante).

IMPORTANTE: Mantenga la cocina bien ventilada durante el primer uso para ayudar a dispersar los olores. Mantenga las puertas de la cocina cerradas y asegúrese de que no haya niños ni mascotas presentes.

Selección de programas







1. Gire la perilla de control izquierda "☐" para seleccionar el modo de cocción deseado. Consulte la tabla siguiente para obtener más información.
2. Gire la perilla de control derecha "⌚" para elegir la temperatura entre 50 °C y 250 °C.
3. El horno se enciende y automáticamente se empieza a generar calor. El indicador de temperatura se ilumina.
4. Después de su uso, vuelva a colocar ambas perillas en la posición "0" para apagar el horno.

Nota:

El indicador de temperatura se ilumina de vez en cuando durante el uso para indicar que el termostato está controlando la temperatura establecida. Esto no se aplica a la bombilla del horno ni a la función de descongelación.

PRECAUCIÓN: El aparato no se apagará automáticamente después de su uso. No deje nunca el aparato desatendido durante su uso.



Icono	Modo	Descripción
	Bombilla del horno	Se utiliza para iluminar la cavidad durante la limpieza. La bombilla también funciona en todos los modos de cocción, a excepción de ECO.
	Descongelar	Hace circular el aire a temperatura ambiente sin calor para ayudar a descongelar los alimentos.
	ECO	Para cocción de bajo consumo. El rango de temperaturas del termostato es más amplio y desciende a una temperatura más baja para ahorrar energía.
	Convección	Un elemento de calentamiento alrededor del ventilador de convección proporciona una fuente adicional de calor para la cocción por convección. En el modo de convección, el ventilador se enciende automáticamente para mejorar la circulación del aire dentro del horno y crear un calor uniforme para cocinar. Este modo es adecuado para bizcochos, repostería y para asar carne cuando desee que esté bien hecha por fuera y tierna en el centro. No es necesario precalentar cuando se utiliza este modo.
	Parrilla con ventilador	El elemento de calentamiento superior se enciende con el ventilador. Para obtener los mejores resultados, utilice el estante superior para alimentos más pequeños y el estante inferior para alimentos más grandes. El ventilador reduce el calor del elemento de calentamiento superior, creando un dorado y una distribución del calor más uniformes, sin secar los alimentos. Ideal para cocinar y dorar rápidamente.
	Parrilla	Solo funciona el elemento de calentamiento de la parte superior. Para obtener los mejores resultados, utilice el estante superior para alimentos más pequeños y el estante inferior para alimentos más grandes. Ideal para cocinar y dorar rápidamente.

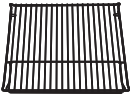


Accesorios

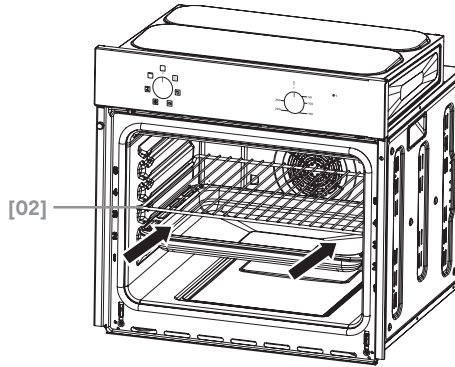
Asegúrese siempre de que todos los accesorios están bien fijados a las guías laterales y nivelados antes del uso.

Para fijar las guías laterales a los soportes internos, siga estos pasos y asegúrese de que están perfectamente fijadas antes de acoplar la bandeja de parrilla o las rejillas.

01



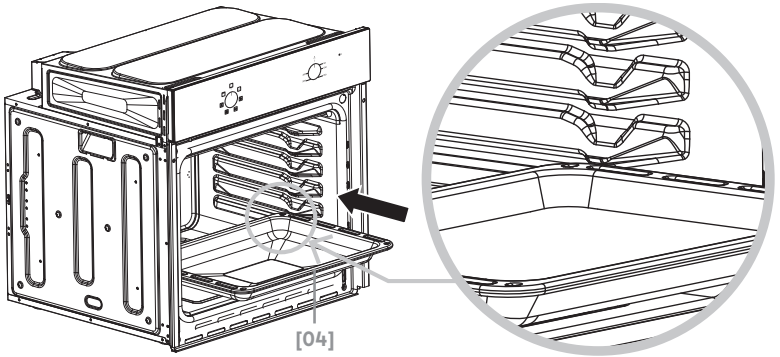
[02] x 1



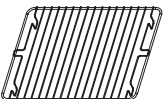
02



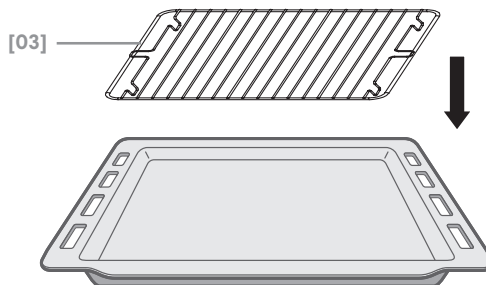
[04] x 1



03



[03] x 1





PT Antes de começar

ATENÇÃO: Leia as instruções antes de utilizar o aparelho.

Ligue o aparelho na unidade de consumo da rede elétrica.; o aparelho está pronto a ser utilizado.



Utilizar o forno

Antes da primeira utilização

- Remova todos os autocolantes, protetores de superfície e materiais de embalagem.
- Remova todos os acessórios e os suportes laterais da cavidade.
- Limpe a cavidade do aparelho e todos os acessórios conforme descrito em “Cuidados e manutenção”.
- Ligue o forno, escolha o modo de convecção e defina a temperatura para 250 °C. Feche a porta e deixe cozinhar durante 90 minutos para queimar quaisquer resíduos de fabrico restantes. (Consulte a secção “Modo de utilização” abaixo.)

IMPORTANTE: Mantenha a cozinha bem ventilada durante esta primeira utilização para ajudar a dispersar os odores produzidos. Mantenha as portas da cozinha fechadas e certifique-se de que as crianças e os animais de estimação não estão presentes.

Seleção de programa

1. Rode o botão de controlo do lado esquerdo “” para selecionar o modo de utilização pretendido. Consulte a tabela abaixo para obter detalhes completos.
2. Rode o botão de controlo do lado direito “” para selecionar a temperatura entre 50 °C e 250 °C.
3. O forno liga-se automaticamente e começa a aquecer. O indicador de temperatura acende-se.
4. Após a utilização, volte a colocar ambos os botões na posição “0” para desligar o forno.

Nota:

O indicador de temperatura acende-se ocasionalmente durante a utilização para indicar que o termostato está a controlar a temperatura definida. Isto não se aplica à lâmpada do forno e à função de descongelamento.

ATENÇÃO: O aparelho não se desliga automaticamente após a utilização. Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto está a funcionar!



Ícone	Modo	Descrição
	Lâmpada do forno	Utilize para iluminar a cavidade durante a limpeza. A lâmpada também funciona para todos os modos de utilização, à exceção do ECO.
	Descongelação	Circula o ar à temperatura ambiente sem calor para ajudar a descongelar alimentos congelados.
	ECO	Para cozinhar com poupança de energia. O intervalo de temperaturas do termóstato é mais amplo e desce para uma temperatura mais baixa para poupar energia.
	Convecção	Um elemento de aquecimento à volta da ventoinha de convecção proporciona uma fonte adicional de calor para uma cozedura estilo convecção. No modo de convecção a ventoinha acende automaticamente para melhorar a circulação de ar dentro do forno e cria um aquecimento homogéneo para cozedura. Este modo é adequado para bolos e doces, e para assar carne quando quiser que fique bem cozinhada no exterior, mas suculenta no interior. Não é necessário efetuar o pré-aquecimento ao utilizar este modo.
	Grelha com ventoinha	O elemento de aquecimento superior está ligado juntamente com a ventoinha. Os melhores resultados são obtidos ao utilizar a prateleira superior para alimentos menores e uma prateleira mais baixa para alimentos maiores. A ventoinha diminui o calor forte do elemento de aquecimento superior, criando um grau de alourar e uma distribuição de calor mais uniformes, sem secar os alimentos. Ideal para cozinhar e alourar rapidamente.
	Grelha	Apenas o elemento de aquecimento superior está a funcionar. Os melhores resultados são obtidos ao utilizar a prateleira superior para alimentos menores e uma prateleira mais baixa para alimentos maiores. Ideal para cozinhar e alourar rapidamente.



Acessórios

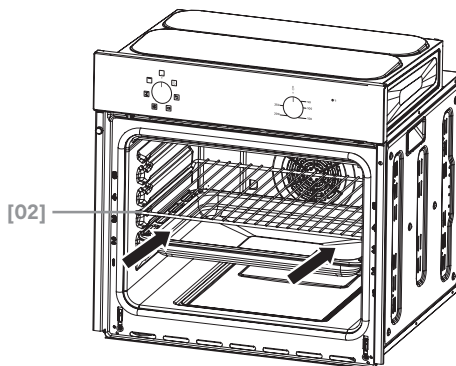
Certifique-se sempre de que todos os acessórios estão fixos de forma segura às calhas laterais e nivelados antes de os utilizar.

Para fixar as calhas laterais aos suportes internos, siga estes passos e certifique-se de que estão bem seguros antes de fixar a bandeja para grelhar ou as grelhas.

01



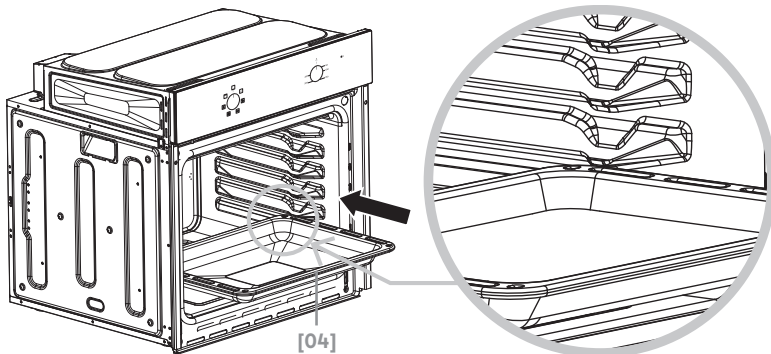
[02] x 1



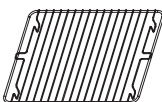
02



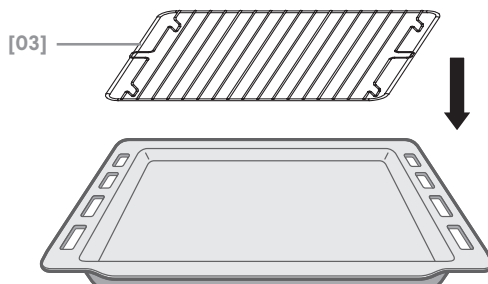
[04] x 1



03



[03] x 1





EN General

WARNING! Always switch off the power at the main circuit breaker before cleaning and maintenance.

- Clean the appliance regularly to ensure its safe use and reliability.
- It is recommended to clean the appliance when it is still slightly warm. Do not clean when hot.
- Do not clean the door glass with abrasive cleaners or sharp metal scrapers as these can scratch the surface or damage the glass.
- Never leave acidic substances (lemon juice, vinegar) on stainless steel parts.
- Do not use high pressure steam cleaners for cleaning.
- Do not use metal scourers for cleaning.

Cleaning the accessories

Clean the accessories in hot soapy water using a damp cloth, soft brush or sponge. Dry thoroughly before use.

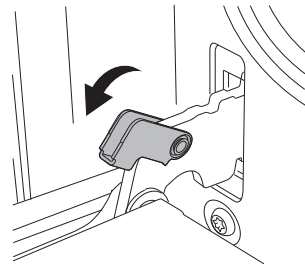
Cleaning the oven cavity

1. Open the door and remove all accessories.
2. Clean the cavity with a damp cloth, soft brush or fine sponge and then wipe dry.
3. In case of heavy soiling, use hot soapy water and a sponge. Wipe dry with a damp cloth.

Cleaning the oven door

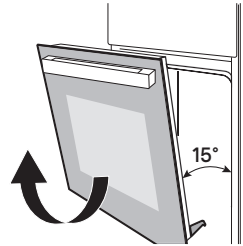
The door is removable to allow full access to the cavity for cleaning and maintenance.

1. To remove the door, open the door to maximum. Pull the hinge buckle towards you on both sides.

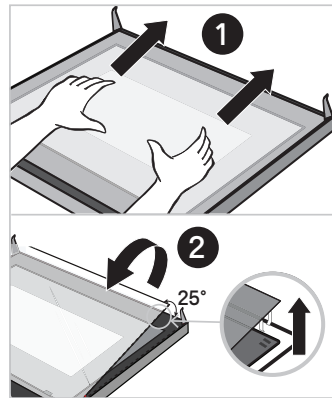




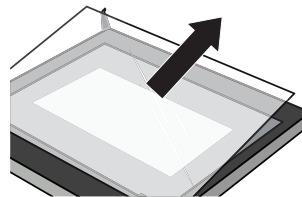
2. Close the door to an angle approximately 15°. Lift up and slowly pull the door out from the oven.



3. Place the door handle down on a flat soft surface to avoid damage. Push the internal glass downwards and lift carefully up to 25°.



4. Gently pull the glass plate out of the socket.



5. When cleaning is completed, reverse the above steps to reassemble and reattach the door.



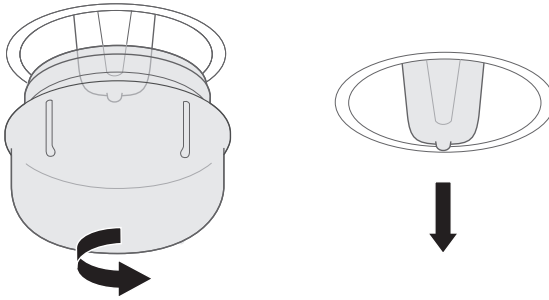
Replacing bulb

WARNING! Let the bulb cover cool before replacing bulb.

Note: Replace only with bulbs resistant to high temperatures with the following specification: 25 W 230 V, T300 °C halogen bulb.

Replacing the bulb

1. Disconnect power from the mains outlet or switch off the RCD at the consumer unit.
2. Unscrew the glass lamp cover by turning it counter-clockwise (note, it may be stiff) and replace the bulb with a new one of the same type.
3. Screw the glass lamp cover back in place.



Cooling fan operation

When cooking is finished, the cooling fan still operates for a short while until the oven has cooled below 75 °C.

Customer helpline (toll free)

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1-800 932 230 eire@kingfisherservice.com



FR Généralités

AVERTISSEMENT ! Toujours couper l'alimentation au niveau du tableau électrique principal avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.

- Nettoyer régulièrement l'appareil pour garantir une utilisation fiable et en toute sécurité.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil lorsqu'il est encore légèrement chaud. Ne pas le nettoyer à chaud.
- Ne pas nettoyer la vitre de la porte avec des produits abrasifs ou avec des grattoirs métalliques, car ils peuvent rayer la surface ou endommager la vitre.
- Ne jamais laisser de substances acides (jus de citron, vinaigre) sur les pièces en acier inoxydable.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur à haute pression pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de tampons à récurer métal pour le nettoyage.

Nettoyage des accessoires

Nettoyer les accessoires à l'eau chaude savonneuse à l'aide d'un chiffon humide, d'une brosse souple ou d'une éponge. Sécher soigneusement avant utilisation.

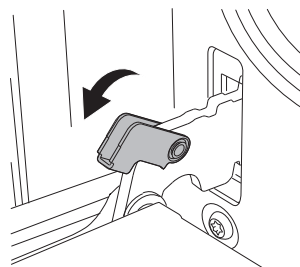
Nettoyage de la cavité du four

1. Ouvrir la porte et retirer tous les accessoires.
2. Nettoyer la cavité avec un chiffon humide, une brosse souple ou une éponge fine, puis l'essuyer.
3. En cas de taches tenaces, utiliser de l'eau chaude savonneuse et une éponge. Sécher à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyage de la porte du four

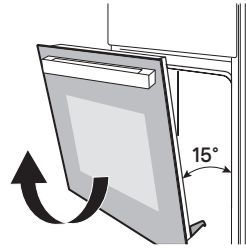
La porte est amovible pour permettre un accès complet à la cavité pour le nettoyage et l'entretien.

1. Pour retirer la porte, l'ouvrir au maximum. Déclipser la charnière en la tirant vers soi des deux côtés.

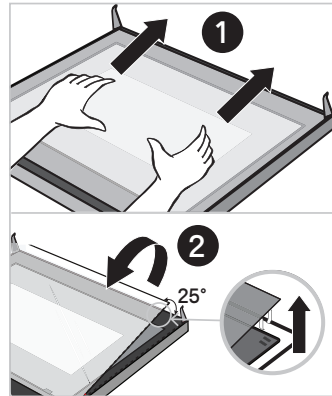




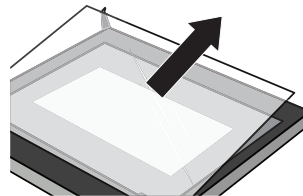
2. Fermer la porte en laissant un angle d'ouverture d'environ 15°. Soulever et sortir lentement la porte du four.



3. Placer la poignée de porte sur une surface plane et souple pour éviter tout dommage. Pousser la vitre intérieure vers le bas et la soulever avec précaution jusqu'à 25°.



4. Retirer doucement la plaque de verre de son logement.



5. Une fois le nettoyage terminé, inverser les étapes ci-dessus pour remonter et remettre en place la porte.



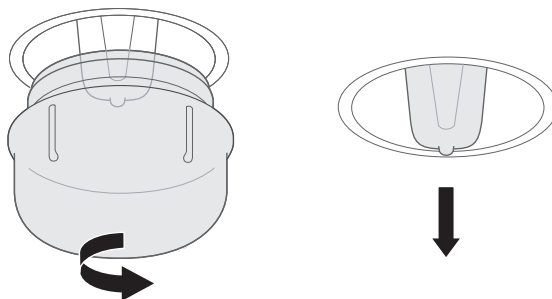
Remplacement de l'ampoule

AVERTISSEMENT ! Laisser refroidir le cache de l'ampoule avant de la remplacer.

Remarque : Remplacer uniquement avec des ampoules résistantes aux températures élevées présentant les caractéristiques techniques suivantes : ampoule halogène T300°C 230V 25W.

Remplacement de l'ampoule

1. Débrancher l'alimentation de la prise secteur ou couper le dispositif à courant résiduel au niveau du tableau électrique.
2. Dévisser le cache en verre de la lampe en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (remarque : il peut être difficile à enlever) et remplacer l'ampoule par une nouvelle du même type.
3. Revisser le cache en verre de la lampe.



Fonctionnement du ventilateur de refroidissement

Lorsque la cuisson est terminée, le ventilateur de refroidissement continue de fonctionner pendant un court instant jusqu'à ce que la température du four passe en dessous de 75°C.

Assistance téléphonique (numéro vert)

0805 114 951 france@kingfisherservice.com



PL Informacje ogólne

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy zawsze pamiętać o wyłączeniu zasilania, korzystając z wyłącznika instalacyjnego.

- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie i niezawodność urządzenia, należy je regularnie czyścić.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia, gdy jest ono jeszcze lekko ciepłe. Nie czyścić, gdy urządzenie jest gorące.
- Nie czyścić szyby drzwi za pomocą ściernych środków czyszczących ani ostrych metalowych skrobaków, ponieważ mogą one zarysować powierzchnię lub uszkodzić szybę.
- Nigdy nie pozostawiać substancji kwasowych (sok z cytryny, ocet) na częściach ze stali nierdzewnej.
- Do czyszczenia nie używać wysokociśnieniowych myjek parowych.
- Do czyszczenia nie używać czyścików drucianych.

Czyszczenie akcesoriów

Akcesoria należy czyścić w gorącej wodzie z mydłem za pomocą wilgotnej szmatki, miękkiej szczotki lub gąbki. Przed użyciem dokładnie osuszyć.

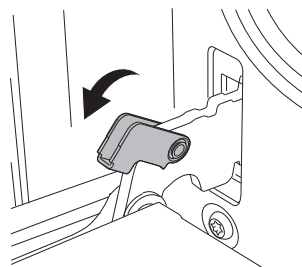
Czyszczenie komory piekarnika

1. Otwórz drzwi i wyjmij wszystkie akcesoria.
2. Wyczyść komorę wilgotną szmatką, miękką szczotką lub delikatną gąbką, a następnie wytrzyj do sucha.
3. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyj gorącej wody z mydłem i gąbki. Wytrzyj do sucha wilgotną szmatką.

Czyszczenie drzwi piekarnika

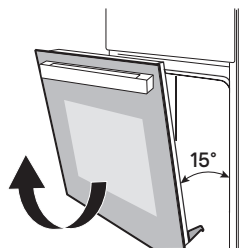
Dla uzyskania łatwiejszego dostępu do komory piekarnika oraz czyszczenia, możliwe jest wyjęcie drzwi.

1. Aby wymontować drzwi, należy je maksymalnie otworzyć. Następnie pociągnij do siebie klamrę zawiasu po obu stronach.

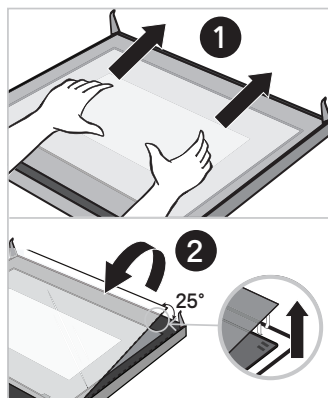




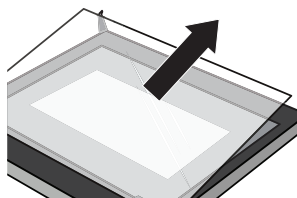
2. Przymknij drzwi pod kątem około 15°. Podnieś i powoli wyciągnij drzwi.



3. Ustaw drzwi uchwytem w dół na płaskiej, miękkiej powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia. Pchnij wewnętrzną szybę w dół i ostrożnie podnieś do kąta 25°.



4. Delikatnie wyciągnij tafłę szklaną z ramy.



5. Po zakończeniu czyszczenia wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności, aby ponownie zmontować i zamocować drzwi.



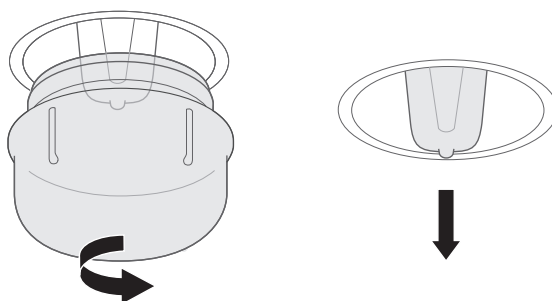
Wymiana żarówki

OSTRZEŻENIE! Przed wymianą żarówki odczekać, aż jej obudowa ostygnie.

Uwaga: Należy stosować wyłącznie żarówki odporne na wysokie temperatury, zgodne z następującą specyfikacją: Żarówka halogenowa 25 W, 230V, T 300°C.

Wymiana żarówki

1. Odłącz zasilanie od gniazda sieciowego lub wyłącz bezpiecznik różnicowo-prądowy w rozdzielnic.
2. Odkręć szklaną pokrywę lampy, obracając ją w lewo (uwaga, może być zapieczona), i wymień żarówkę na nową tego samego typu.
3. Wkręć z powrotem szklaną pokrywę lampy.



Działanie wentylatora chłodzącego

Po zakończeniu pieczenia wentylator nadal pracuje przez chwilę, aż temperatura piekarnika spadnie poniżej 75°C.

Infolinia dla klientów (bezpłatna)

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com



RO General

AVERTISMENT! Oprește întotdeauna alimentarea de la disjunctorul principal înainte de curățare și întreținere.

- Curăță periodic aparatul, pentru a asigura utilizarea în siguranță și fiabilitatea acestuia.
- Se recomandă să cureți aparatul atunci când încă este puțin cald. Nu-l curăța atunci când este fierbinte.
- Nu curăța sticla ușii cu agenți de curățare abrazivi sau cu raclete ascuțite din metal, deoarece pot zgâria suprafața sau pot deteriora sticla.
- Nu lăsa niciodată substanțe acide (zeamă de lămâie, oțet) pe componentele din oțel inoxidabil.
- Nu folosi aparate de spălat cu abur sub presiune pentru curățare.
- Nu folosi bureți de sârmă pentru curățare.

Curățarea accesoriilor

Curăță accesoriile cu apă fierbinte și săpun folosind o cârpă umedă, o perie moale sau un burete. Usucă bine înainte de utilizare.

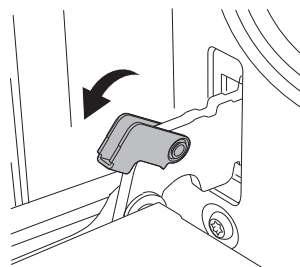
Curățarea interiorului cuptorului

1. Deschide ușa și scoate toate accesoriile.
2. Curăță interiorul cuptorului cu o cârpă umedă, o perie moale sau un burete fin, apoi șterge.
3. Dacă interiorul este foarte murdar, folosește apă fierbinte cu săpun și un burete. Șterge cu o cârpă umedă.

Curățarea ușii cuptorului

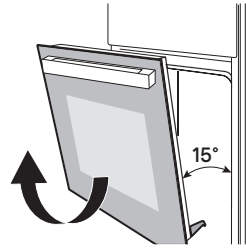
Ușa poate fi demontată pentru a permite accesul nestingherit în vederea curățării și întreținerii.

1. Pentru a scoate ușa, deschide-o la maximum. Trage de închizătoarea balamalei spre tine pe ambele părți.

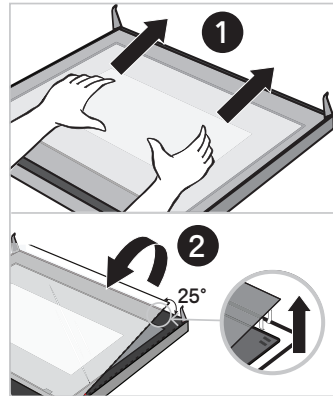




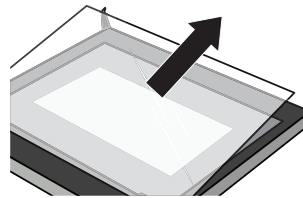
2. Închide ușa la un unghi de aproximativ 15°.
Ridică și apoi trage încet ușa către exterior.



3. Așază mânerul ușii pe o suprafață plană și moale, pentru a evita deteriorarea. Împinge sticla interioară în jos și ridic-o până la 25° cu atenție.



4. Trage cu grijă placa din sticlă din suport.



5. După ce termini de curățat, efectuează pașii de mai sus în ordine inversă pentru a reasambla și reatașa ușa.



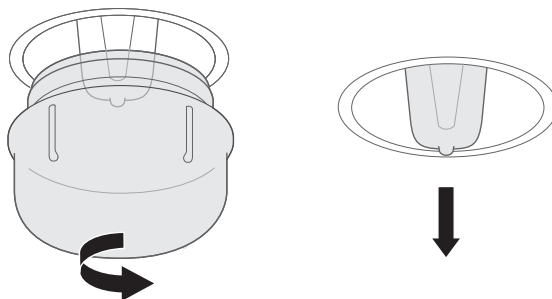
Înlocuirea becului

AVERTISMENT! Lasă capacul becului să se răcească înainte de a înlocui becul.

Notă: Înlocuiește doar cu becuri rezistente la temperaturi înalte, cu următoarele specificații: Bec cu halogen de 25W, 230 V, T300 °C.

Înlocuirea becului

1. Deconectează alimentarea de la priză sau oprește dispozitivul de protecție la curent rezidual de la panoul electric.
2. Deșurubează capacul din sticlă al becului rotindu-l în sens antiorar (reține, poate fi foarte strâns) și înlocuiește becul cu unul nou de același tip.
3. Înșurubează la loc capacul din sticlă al becului.



Funcționarea ventilatorului de răcire

Când gătitul s-a încheiat, ventilatorul de răcire funcționează în continuare o scurtă perioadă, până când cuptorul se răcește sub 75 °C.

Linia de asistență pentru clienți (fără suprataxă)

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com



ES General

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la alimentación del disyuntor principal antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.

- Limpie el aparato con regularidad para garantizar un uso seguro y fiable.
- Se recomienda limpiar el aparato cuando aún esté templado. No limpiar cuando esté caliente.
- No limpie el cristal de la puerta con limpiadores abrasivos ni rascadores metálicos afilados, ya que podrían rayar la superficie o dañar el cristal.
- Nunca deje sustancias ácidas (zumo de limón, vinagre) en piezas de acero inoxidable.
- No utilice limpiadores a vapor de alta presión para la limpieza.
- No use estropajos metálicos para la limpieza.

Limpieza de los accesorios

Limpie los accesorios utilizando agua jabonosa caliente con un paño húmedo, un cepillo suave o una esponja. Seque bien antes de usar.

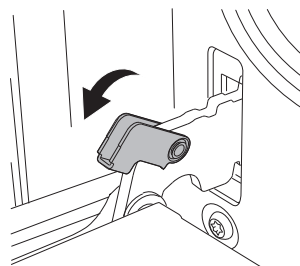
Limpieza de la cavidad del horno

1. Abra la puerta y retire todos los accesorios.
2. Limpie la cavidad con un paño húmedo, un cepillo suave o una esponja fina y, a continuación, séquela.
3. En caso de suciedad persistente, utilice agua jabonosa caliente y una esponja. Seque con una bayeta húmeda.

Limpieza de la puerta del horno

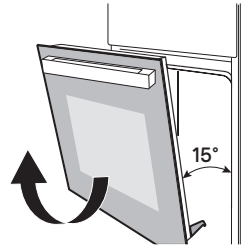
La puerta es extraíble a fin de permitir un acceso pleno a la cavidad para limpieza y mantenimiento.

1. Para retirar la puerta, ábrala al máximo. Tire de la hebilla de bisagra hacia usted en ambos lados.

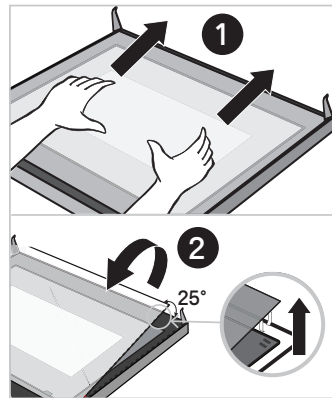




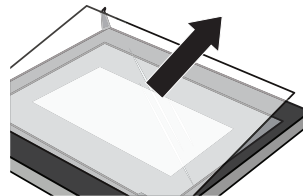
2. Cierre la puerta con un ángulo de aproximadamente 15°. Levante la puerta y tire lentamente hacia fuera del horno.



3. Coloque el tirador de la puerta sobre una superficie plana y suave para evitar daños. Empuje el cristal interno hacia abajo y levántelo con cuidado hasta 25°.



4. Tire suavemente de la placa de cristal para extraerla del zócalo.



5. Una vez finalizada la limpieza, invierta los pasos anteriores para volver a montar y colocar la puerta.



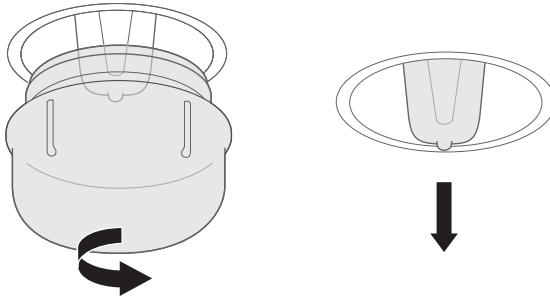
Sustitución de la bombilla

ADVERTENCIA: Deje que la tapa de la bombilla se enfríe antes de sustituirla.

Nota: Utilice únicamente bombillas resistentes a altas temperaturas con la siguiente especificación: Bombilla halógena de 25 W, 230 V, T300 °C.

Sustitución de la bombilla

1. Desconecte la alimentación de la toma de corriente o apague el dispositivo de corriente residual (DCR) de la unidad de consumo.
2. Desatornille la cubierta de cristal de la bombilla girándola hacia la izquierda (tenga en cuenta que puede costarle un poco) y sustituya la bombilla por otra del mismo tipo.
3. Vuelva a enroscar la cubierta de cristal de la bombilla.



Funcionamiento del ventilador de refrigeración

Una vez finalizada la cocción, el ventilador de refrigeración sigue funcionando durante un breve periodo de tiempo hasta que el horno se ha enfriado por debajo de los 75 °C.

Línea de atención al cliente (número gratuito)

800 098 794 spain@kingfisherservice.com



PT Geral

AVISO! Desligue sempre a alimentação do disjuntor principal antes de proceder à limpeza e manutenção.

- Limpe regularmente o aparelho para garantir a sua utilização segura e fiabilidade.
- Recomenda-se que limpe o aparelho quando este ainda estiver ligeiramente quente. Não limpe quando estiver quente.
- Não limpe a porta vitrine com produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados pois podem provocar riscos na superfície ou danificar o vidro.
- Nunca deixe as peças de aço inoxidável entrarem em contacto com substâncias ácidas (sumo de limão, vinagre).
- Não utilize dispositivos de limpeza de alta pressão a vapor para efetuar a limpeza.
- Não utilize esfregões metálicos para efetuar a limpeza.

Limpeza dos acessórios

Limpe os acessórios com água quente e sabão utilizando um pano húmido, uma escova macia ou uma esponja. Seque cuidadosamente antes da respetiva utilização.

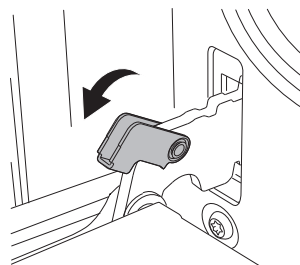
Limpar o interior do forno

1. Abra a porta e retire todos os acessórios.
2. Limpe o interior com um pano húmido, uma escova macia ou uma esponja delicada e, em seguida, limpe com um pano seco.
3. Em caso de sujidade intensa, utilize água quente com sabão e uma esponja. Seque com um pano húmido.

Limpar a porta do forno

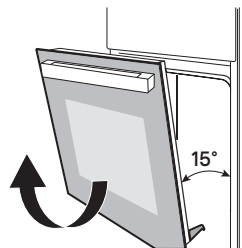
A porta é amovível para permitir acesso total à cavidade para limpeza e manutenção.

1. Para retirar a porta, abra-a até ao máximo. Puxe a dobradiça na sua direção em ambos os lados.

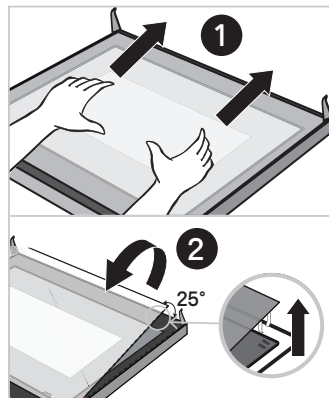




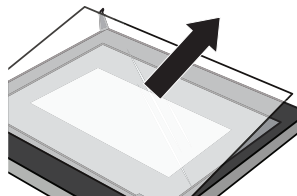
2. Feche a porta a um ângulo de aproximadamente 15°. Levante e puxe lentamente a porta para fora do forno.



3. Coloque o puxador da porta numa superfície plana e macia para evitar danos. Empurre o vidro interno para baixo e levante-o cuidadosamente até 25°.



4. Puxe cuidadosamente o vidro de exposição para fora do encaixe.



5. Quando a limpeza estiver concluída, inverta os passos acima para voltar a montar e voltar a colocar a porta.



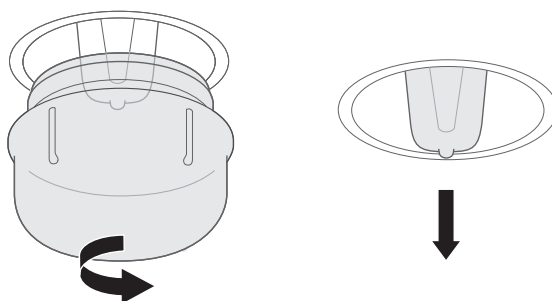
Substituição da lâmpada

AVISO! Deixe a tampa da lâmpada arrefecer antes de a substituir.

Nota: Substitua apenas por lâmpadas resistentes a temperaturas elevadas com a seguinte especificação: Lâmpada de halogéneo de 25W, 230 V, T300 °C.

Substituição da lâmpada

1. Desligue da tomada de alimentação elétrica ou desligue no DDR na unidade de consumo.
2. Desaperte a tampa da lâmpada rodando para a esquerda (nota: pode estar um pouco apertado) e substitua a lâmpada por uma nova do mesmo tipo.
3. Aparafuse novamente a tampa da lâmpada no devido lugar.



Funcionamento da ventoinha de arrefecimento

Após concluir a cozedura, a ventoinha de arrefecimento irá funcionar durante um curto período de tempo até a temperatura do forno arrefecer abaixo de 75 °C.

Linha de atendimento ao cliente (gratuita)

800 814 566 portugal@kingfishersservice.co.uk

Manufacturer • Fabricant • Producent •**Producător • Fabricante:****UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com

www.screwfix.com
www.screwfix.ie

Customer helpline (freephone):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.frwww.bricodepot.fr

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.co.uk

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

